

馬太 Gospel of Matthew 福音

Introduction to the Bible and 4 Gospels

聖經簡介與四福音書

ΕΠΙΤΑΞΕΝ ΕΝΕΧΘΗΝΑ ΠΙΝ
ΚΕΦΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΟΔΕ ΣΠΕΛΘΩ
ΛΠΕΚΕΦΑΛΙΣ ΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΙ
ΦΥΛΑΚΗ ΚΑΙ ΗΝ ΕΓΚΕΝΤΗ ΚΕ
ΦΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙ ΠΕΤΡΑ ΚΤΙΘΩ
ΕΛΘΚΕΝ ΑΥΤΗΝ ΤΩ ΚΟΡΩΣΙΩ
ΚΑΙ ΤΟ ΚΟΡΑΣΙΟΝ ΕΛΘΩΝ ΕΝ ΑΥΤΗ
ΤΗ ΜΡΙΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΕΛΘΩΝ ΕΝ
ΟΙΜΑΘΗ ΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΤΕΘΗΚΑ
ΠΡΑΝΤΟ ΠΤΩΜΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ Ε
ΚΑΝ ΑΥΤΟ ΕΝ ΜΕΤΕΩΡΩ
ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΟΝ ΤΑ ΙΘΙΑ ΠΟΣΤΟΛΟΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΑΙ ΠΗΓΓΕΙΩΝ
ΑΥΤΩ ΠΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΑΝ
ΚΑΙ ΟΣ ΕΔΙΔΑΞΑΝ
ΚΑΙ ΕΠΕΝΑΧΤΟΙΣ ΔΕ ΤΕ ΜΕΙΟ
ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΑΙ
ΠΟΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ ΟΙ
ΠΕΣΑΝ ΓΑΡ ΟΤΙ ΕΚΟΜΕΤΟΙ ΚΑΙ
ΟΙ ΥΠΑΓΟΝΤΕΣ ΤΟ ΑΛΛΟΝ ΑΝΥΕ
ΦΑΓΕΙΝ ΕΥΚΑΙΡΟΥΝ
ΚΑΙ ΑΠΗΘΟΝΕΙΣ ΕΡΗΜΟΝ ΤΟ ΠΟ
ΤΩ ΠΛΟΙΩ ΚΑΤ' ΕΛΙΑΝ ΚΑΙ ΙΔΟΝ
ΑΥΤΟΥΣ ΥΠΑΓΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΤΩ
ΑΠΟ ΠΑΣΩΝ ΤΩΝ ΠΟΣΤΟΛΩΝ
ΕΔΡΑΜΟΝ ΕΚΕΙ ΚΑΙ ΠΡΟΣΗΛΩ
ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΟΥ ΜΕ ΑΡΧΑΝΤΕΣ
ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΕΞΕΛΕΧΘΗΝΟΝ
ΕΙΔΕΝ ΠΟΛΥΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ ΕΣΠΑΤ
ΧΝΙΣΘΗΝΕ ΠΑΥΤΟΙΣ ΟΤΙ ΤΗΣ ΑΝΘΩ
ΠΡΟΒΗΤΑΜΗ ΕΧΟΝΤΑ ΠΟΙΜΕΝΑ
ΚΑΙ ΗΡΞΑΤΟ ΑΥΤΟΥΣ ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ
ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΗΝΩΡΑΣΕ ΠΟΛ
ΛΗΝ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ ΟΤΙ ΟΙ
ΤΕΣ ΟΙΜΑΘΗ ΤΕΤΟΙΟΝ ΟΥΚ ΕΙ
ΟΤΙ ΕΡΗΜΟΝ ΕΣΤΙΝ ΟΤΙ ΟΙ
ΗΝΩΡΑΣΑΝ ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ
ΙΝΑ ΠΙΝΕΤΟΙΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΑΙ
ΚΑΙ ΑΓΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΩΜΑΣ ΑΓΟΡ
ΣΩΣΙΝ ΕΧΥΤΟΙΣ ΑΥΤΟΥΣ ΤΗ
ΦΑΓΩΣΙΝ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΟΔΕΛΙΟ
ΚΡΙΘΕΙΣ ΕΠΕΝΑΧΤΟΙΣ ΑΥΤΟΙΣ
ΦΑΓΕΙΝ ΚΑΙ ΑΓΕΤΟΥΣ ΕΝ ΑΥΤΩ
ΒΟΝΤΕΣ ΑΓΟΡΑΣ ΜΕΝ ΧΗΝΑ
ΡΙΩΝ ΜΑΚΟΣΙΩΝ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ
ΣΟΜΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΦΑΓΕΙΝ
ΟΔΕΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ ΗΟΣΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ
ΕΧΕΤΑΙ ΥΠΗΓΕΤΕ ΚΑΙ ΙΔΕ ΤΕ ΚΑΙ
ΓΝΟΝΤΕΣ ΕΛΕΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΠΕΡΙ

ΚΑΙ ΑΥΟΙ ΧΘΥΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΤΑΞΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
ΑΝΑΚΛΙΝΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΟΥΝ ΠΡΟΣ ΙΑΧΩΝ
ΠΟΣΙΧΕΝ ΤΩ ΧΑΩΡΩ ΧΟΡΤΩ
ΚΑΙ ΑΝΕΠΕΣΟΝ ΠΡΑΣΕΙΝ ΠΡΑΣΕΙΝ
ΑΝΔΕΚΧΥΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΕΝΤΗΚΟΝ Α
ΚΑΙ ΑΛΕΘΟΝ ΤΟΥ ΟΠΕΝΤΕ ΑΥΤΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΩ ΑΥΟΙ ΧΘΥΑΣ ΜΑΒΛΕΨΑΣ
ΕΤΙΜΟΝ ΟΥΚ ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ ΚΑΙ
ΚΑΙ ΤΕΚΑΙ ΕΝ ΤΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ
ΕΛΘΟΥΣΙΝ ΕΠΙ ΤΑΙΣ ΑΥΤΟΥ
ΚΑΙ ΤΩ ΑΥΟΙ ΧΘΥΑΣ ΕΜΕΡΙΣ ΕΝ ΠΙΛΕΤΗ
ΚΑΙ ΕΦΑΓΟΝ ΠΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΕΧΟΡΤΑΣ
ΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΗΡΑΝ ΚΑΙ ΕΜΑ ΤΩΝ
ΜΑΒΛΕΚΑΚΟΦΗΝΟΥ ΠΑΗΡΕΙΣ ΚΑΙ
ΙΔΕ ΤΩΝ ΝΙΧΘΥΩΝ ΗΛΗΣΑΝ ΟΙΦΑ
ΚΑΙ ΕΠΕΤΑΞΕΝ ΤΟΙΣ ΠΕΝΤΑΚΙΣ
ΚΑΙ ΕΛΕΓΕ ΟΥΚ ΕΝ ΤΟΥΣ ΜΑ
ΘΗΤΑΣ ΑΥΤΟΥΣ ΕΝ ΜΗ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟΙΣ
ΚΑΙ ΠΡΟΑΓΕΙΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΑΝ ΠΡΟΣ
ΒΗΛΟΣ ΔΙΔΑΞΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΑΠΟ ΑΥΤΩ
ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟΣ
ΑΥΤΟΙΣ ΗΘΕΝΕΙΣ ΤΟ ΟΡΟΣ ΠΡΟΣ
ΕΥΣΑΘΗ ΚΑΙ ΟΥ ΙΔΟΣ ΓΕΝΟΜΕ
ΝΟΝ ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΗΣ
ΟΡΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΜΟΝΟΣ ΕΝ
ΟΡΩ ΤΩ ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΒΑ
ΠΙΖΟΝΤΕΣ ΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΕΛΛΥΝ ΒΙΝ
ΗΓΧΡΕΝΑΝΤΙΟΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ ΑΥΤΩ
ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΤΕΤΑΡΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗΝ ΤΗΣ
ΝΥΚΤΟΣ ΕΡΧΕΤΑΙ ΗΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ Η
ΡΗΧΤΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΚΑΙ ΗΘΕ
ΛΕΝ ΠΑΡΕΛΑΘΕΙΝ ΑΥΤΟΥΣ
ΟΧΛΟΣ ΤΩΣ ΑΥΤΩΝ ΗΡΑΚΤΟΥΝ Η
ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΡΑΝ ΕΝ ΦΑΝΙΑ
ΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΡΑΝ ΕΚΑΝΤΑΝΤΕΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ ΑΡΧΟΝΕΣ
ΚΑΙ ΕΥΕΘΕΣ ΑΝΑΓΕΙΝ ΜΕΤΑΥΤΩ
ΚΑΙ ΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ ΘΑΡΣΕΤΕ ΕΓΩ ΕΙ
ΜΙΜΗΘΕ ΒΕΙΣΘΕ ΚΑΙ ΑΝΕΚΗ ΠΡΟΣ
ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟ ΠΛΟΙΟΝ ΚΑΙ ΕΚΟΠΙ
ΟΧΝΕΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΔΑΞΕΝ ΕΚ ΠΕΡΙΣΣΟΥ
ΕΝΕΧΥΤΟΙΣ ΕΞ' ΕΤΑΝΤΟ ΚΑΙ ΕΘΑ
ΜΑΖΟΝ ΟΥ ΓΑΡ ΕΥΝΗ ΚΑΝ ΕΠΙ ΤΑΣ
ΑΥΤΟΙΣ Η ΓΑΡ ΑΥΤΩΝ Η ΚΑΡΑΙΕ
ΠΩΡΩΜΕΝΗ ΚΑΙ ΑΠΕΡΑΣΜΗ
ΤΕΣ ΗΘΟΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΓΕΝΝΗΝ ΑΡΑ
ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ ΕΝΕΜΕΝ
ΚΑΙ ΕΞΕΛΕΘΟΝ ΤΩΝ ΑΥΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

Introduction: Bible unity as a Testimony of Jesus

介紹：聖經的統一性是耶穌的見證

John 5.39 "You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; it is these that testify about Me"

約翰福音 5:39 “你們查考聖經，因你們以為內中有永生。給我作見證的就是這經。

Bible Theme: Unfolding Drama of Redemption

聖經主題：展開救贖的戲曲



Introduction: Bible's Unity of Purpose seen from beginning to the end through Christ the Alpha and Omega

簡介：透過基督為阿拉法和俄梅戛而看見聖經自始至終合一的目的

God's purposes in Genesis (1-3) 神在創世記 (1-3章) 裡的旨意	God's purposes fulfilled in Revelation (20 - 22) 神的旨意成就在啟示錄 (20-22章)
1. Create Heaven and earth (Gen. 2:4) 創造天地 (創 2:4)	1. New Heaven and earth (Rev. 21:1) 新天新地 (啟 21:1)
2. Time ushered in (Gen. 1:1) 帶入了時間 (創 1:1)	2. Eternity ushered in (Rev. 21:1) 帶入了永恆 (啟 21:1)
3. Satan enters (Gen 3:1) 撒旦進來了 (創 3:1)	3. Satan cast out forever (Rev. 20:10) 撒旦永遠被驅逐 (啟 20:10)
4. Adam and Eve (Gen. 3:23) 亞當與夏娃 (創 3:23)	4. Redeemed People (Rev. 21:3, 22:14) 蒙救贖的人 (啟. 21:3, 22:14)
5. A Garden (Gen. 2:8) 伊甸園 (創 2:8)	5. A City (Rev. 21:2) 一座城 (啟 21:2)
6. Paradise lost (Gen. 3:24) 失去了樂園 (創 3:24)	6. Paradise regained (Rev. 21:3) 重新得回了樂園 (啟 21:3)
7. Earth cursed (Gen. 3:17) 地受到咒詛 (創 3:17)	7. No more curse (Rev. 22:3) 不再有咒詛 (啟 22:3)

Introduction: Bible's Unity of Purpose seen from beginning to the end through Christ the Alpha and Omega

簡介：透過基督為阿拉法和俄梅戛而看見聖經自始至終合一的目的

God's purposes in Genesis (1-3) 神在創世記 (1-3章) 裡的旨意	God's purposes fulfilled in Revelation (20 - 22) 神的旨意成就在啟示錄 (20-22章)
8. Tree of Life (Gen. 2:9) 生命樹 (創 2:9)	8. Tree of Life (Rev. 22:2) 生命樹 (啟 22:2)
9. River of Life (Gen. 2:10) 生命河 (創 2:10)	9. River of Life (Rev. 22:2) 生命河 (啟 22:2)
10. God walking in midst (Gen. 3:8) 神行走在其中 (創 3:8)	10. God dwelling in midst (Rev. 21:3) 神住在其中 (啟 21:3)
11. Earthly marriage (Gen. 2:21) 屬地的婚姻 (創 2:21)	11. Heavenly Marriage (Rev. 21:2) 屬天的婚姻 (啟. 21:2)
12. Pain, sorrow, death (Gen. 3:16-19) 痛苦、憂傷、死亡 (創 3:16-19)	12. No more pain, crying, death (Rev. 21:4) 不再有痛苦、哭泣、死亡 (啟 21:4)
13. Gold, precious stone, pearl (Gen.2:11-12) 金子、寶石、珍珠 (創 2:11-22)	13. Gold, precious stone, pearl (Rev.21 : 18-21) 金子、寶石、珍珠 (啟 21: 18-21)
14. Spirit of God brooding (Gen. 1-2) 神的靈運行 (創 1-2章)	14. Spirit and Bride saying, "Come" (Rev. 22:17) 聖靈和新婦說：「來」 (啟 22:17)

Introduction: Bible Unity - Interwoven

簡介：聖經的合一 是彼此交織著的

Gal. 3.24 Therefore the Law has become our tutor to lead us to Christ, so that we may be justified by faith.

加 3:24 這樣，律法是我們啟蒙的師傅，引我們到基督那裡，使我們因信稱義。

The New is in the Old contained
新約被包括在舊約裡

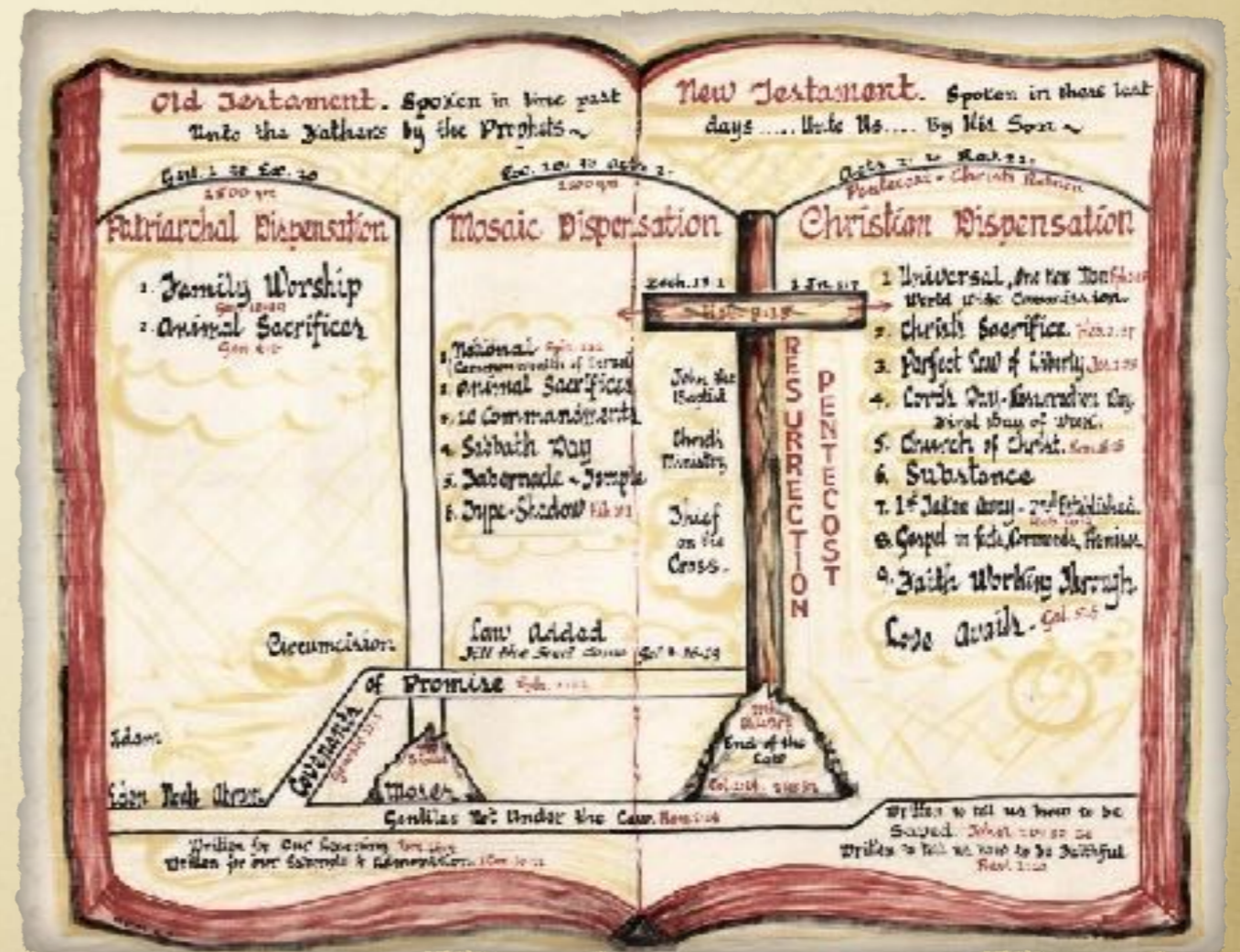
The Old is in the New explained
舊約被解釋在新約裡

The New is in the Old concealed
新約隱藏在舊約裡

The Old is in the New revealed
舊約在新約裡被揭示

The New is in the Old enfolded
新約被舊約涵蓋著

The Old is in the New unfolded
舊約在新約裡被展開



Introduction: Bible unity as a Testimony of Jesus

介紹：聖經的統一性是耶穌的見證

Rev. 19.10 ...For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."

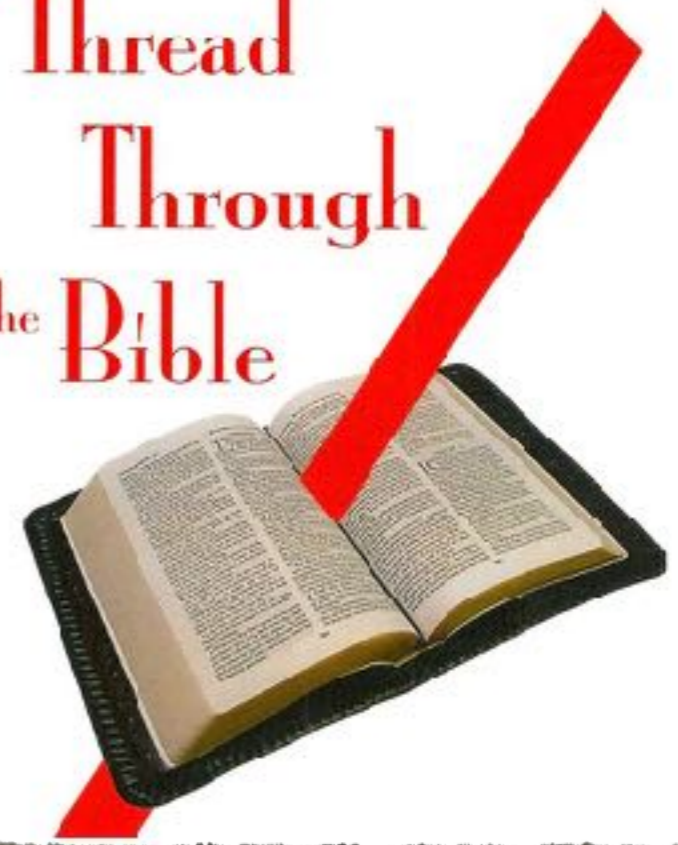
啟 19:10 因為預言中的靈意，乃是為耶穌作見證。

Five threads of redemption seen throughout the whole Bible
貫穿整本聖經的五個救贖線索

1. **Christ** the promised seed of the woman who would bruise Satan's head Gen 3.15
基督是應許的女人後裔，祂會傷撒但的頭（創 3.15）
2. Atonement seen through a **covenant of blood**
透過血的約看見贖罪
3. God's desire for restoring communion seen in an earthly **dwelling place** [tabernacle, city, kingdom, Body, church]
藉著神在地上的居所（會幕、城、國度、身體、教會）
可看見祂盼望恢復交通
4. God establishing a **righteous kingdom** upon this earth through His covenant with David
神藉著與大衛所立的約，在地上建立了一個公義的國度
5. God perfecting His redeemed people by the work of the **Spirit of Holiness**
神藉著聖潔的靈的工作來成全祂所救贖的人

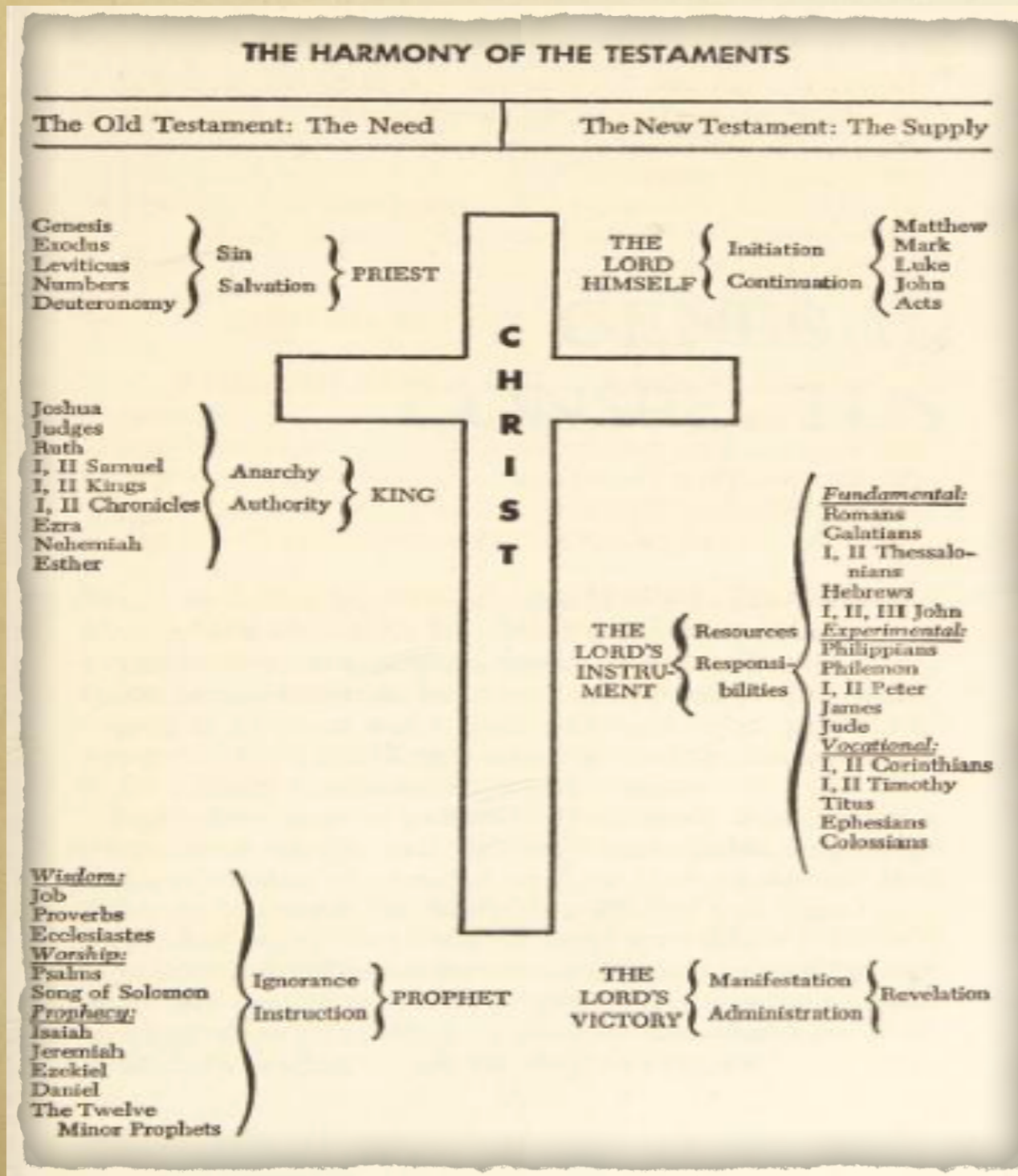
貫穿聖經的紅線

The **Scarlet**
Thread
Through
The **Bible**



Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧



G Campbell Morgan's book "The Unfolding Message of the Bible" gives an illuminating overview of the harmony of the Old and New Testaments:

坎伯·摩根 (G Campbell Morgan) 的書《聖經的展開信息》(The Unfolding Message of the Bible) 將舊約和新約的和諧進行了富有啟發性的概述：

- Old Testament testifies of Man's Need
舊約見證了人的需要
- New Testament testifies of God's Supply
新約見證了神的供應

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE PENTATEUCH

"After the law of a carnal commandment"—Hebrews 7:16

THE PENTATEUCH: THE SIGH FOR THE PRIEST	THE NEED	
	<i>Genesis</i> The Reason: Man I. The Nature of Man Offspring of God Kingdom of God II. The Fall of Man Rebellion against God Exclusion from God III. The Ruin of Man Family Society Race	<i>Exodus</i> The Preparation: God I. A Separated Nation Created by God Constituted by God II. A Ritual Suggestion Exclusion Admission III. A Guiding God Present Reigning
	THE ILLUSTRATION	
	<i>Leviticus</i> The Functions I. Approach Offerings Priests II. Access Governed Holy III. Apprehension Feasts Signs	
THE FAILURE		
<i>Numbers</i> The Weakness: Man I. Ignorance of God Of His Wisdom Of His Power II. Triumph of Doubt The Enemies The Decision III. Aaron Murmured Against Moses Sinned with Moses Died	<i>Deuteronomy</i> The Promise: God I. The Purpose Retrospect (4:40) Resume (26:19) II. The Plea Warnings (28:68) Covenant (30:20) III. The Promise Song (32:3) Blessing (33:29)	

Pentateuch (5 books):

摩西五經（5卷書）：

As the history of sinful man is recounted in light of the Law and God's mercies, there arises a "sigh" for "a Priest" who would perfectly atone for sins once for all

當罪人的歷史在律法和神憐憫的亮光下被敘述時，興起了要有個“祭司”的“嘆息”，因為他能一次完全地贖罪

1. Genesis: Creation; Fall of man; corruption of families, tribes and nations; God raises Holy Nation in Abraham

創世記：創造；人的墮落；腐敗的家庭；族類和國家；神在亞伯拉罕中興起聖潔的國

2. Exodus: Bondage and deliverance from World; Covenant of Blood; Aaron Priest corrupts Israel with a Golden calf to worship; Tabernacle for cleansing and fellowship

出埃及記：從世界的綑綁得贖；血的約；祭司亞倫用敬拜金牛犢來腐敗以色列；為著潔淨與交通的會幕

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE PENTATEUCH

"After the law of a carnal commandment"—Hebrews 7:16

THE PENTATEUCH: THE SIGH FOR THE PRIEST	THE NEED	
	<i>Genesis</i> The Reason: Man I. The Nature of Man Offspring of God Kingdom of God II. The Fall of Man Rebellion against God Exclusion from God III. The Ruin of Man Family Society Race	<i>Exodus</i> The Preparation: God I. A Separated Nation Created by God Constituted by God II. A Ritual Suggestion Exclusion Admission III. A Guiding God Present Reigning
	THE ILLUSTRATION	
	<i>Leviticus</i> The Functions I. Approach Offerings Priests II. Access Governed Holy III. Apprehension Feasts Signs	
THE FAILURE		
<i>Numbers</i> The Weakness: Man I. Ignorance of God Of His Wisdom Of His Power II. Triumph of Doubt The Enemies The Decision III. Aaron Murmured Against Moses Sinned with Moses Died	<i>Deuteronomy</i> The Promise: God I. The Purpose Retrospect (4:40) Resume (26:19) II. The Plea Warnings (28:68) Covenant (30:20) III. The Promise Song (32:3) Blessing (33:29)	

- Leviticus: Offerings; Holy Feasts; Priesthood ordained; Holiness commanded; Priests the sons of Aaron die offering strange fire
利未記：獻祭；神聖的節期；任命聖職；聖潔的命令；祭司亞倫之子獻凡火而死
- Numbers: Israel's Unbelief; wilderness of fleshly wandering; Aaron and Miriam murmur; Generation die in wilderness
民數記：以色列的不信；肉體流浪的曠野；亞倫和米利暗的抱怨；一代人死在曠野
- Deuteronomy: History of God's loving mercy and Israel's unfaithfulness; Covenant of blessing and curse; Aaron dies; Moses prophesies and dies; Joshua anointed
申命記：神的慈愛憐憫與以色列不忠的歷史；祝福與咒詛之約；亞倫之死；摩西預言並過世；約書亞受膏

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE HISTORIC BOOKS

"They have rejected me"—I Samuel 8:7

THE HISTORIC BOOKS: THE CRY FOR THE KING	THE NEED		
	<i>Joshua</i> God the only King I. Moses Dead II. Possession Conquest Settlement III. Death of Joshua	<i>Judges, Ruth</i> Departure from God I. Religious Failure II. Political Failure III. Divine Deliverances	<i>I Samuel</i> A King—Like the Nations I. The Last of the Judges II. The King Asked for Saul III. The King Given David
	THE ILLUSTRATION		
	<i>II Samuel, I Chronicles</i> The Ideal King I. Qualifications II Samuel 5:1-3 II. Reign Judah Israel III. Failure		
THE FAILURE			
<i>I Kings, II Chronicles</i> A King—Like the Nations I. Solomon Glory Shame II. Disruption Rehoboam Jeroboam III. Israel and Judah Ahab and Asa	<i>II Kings, II Chronicles</i> Disaster With- out God I. Israel to Captivity II. Hezekiah (Isaiah) III. Judah to Captivity	<i>Ezra, Nehemiah, Esther</i> God-The Only King I. Zerubbabel (Temple) II. Ezra (Reformation) III. Nehemiah (Walls)	

Historic Books: (12 books):

歷史書（12卷）

As Israel becomes a nation and a kingdom, the sinful idolatry of the people and the corruption and division of the kingdom produces a cry for a King of kings

當以色列成為一個國家和一個王國時，人民的罪惡偶像崇拜以及王國的腐敗和分裂引發了一個為著萬王之王的呼求

1. Joshua - Ruth: JHVH brings Israel into the promised land but idolatry and division bring weakness and enemy oppression until they cry out for a king

約書亞記——路得記：耶和華將以色列帶入應許之地，但偶像崇拜和分裂帶來軟弱和敵人的壓迫，直到他們為了要一個君王而呼求

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE HISTORIC BOOKS

"They have rejected me"—I Samuel 8:7

THE HISTORIC BOOKS: THE CRY FOR THE KING	THE NEED		
	<i>Joshua</i> God the only King I. Moses Dead II. Possession Conquest Settlement III. Death of Joshua	<i>Judges, Ruth</i> Departure from God I. Religious Failure II. Political Failure III. Divine Deliverances	<i>I Samuel</i> A King—Like the Nations I. The Last of the Judges II. The King Asked for Saul III. The King Given David
	THE ILLUSTRATION		
	<i>II Samuel, I Chronicles</i> The Ideal King I. Qualifications II Samuel 5:1-3 II. Reign Judah Israel III. Failure		
THE FAILURE			
<i>I Kings, II Chronicles</i> A King—Like the Nations I. Solomon Glory Shame II. Disruption Rehoboam Jeroboam III. Israel and Judah Ahab and Asa	<i>II Kings, II Chronicles</i> Disaster With- out God I. Israel to Captivity II. Hezekiah (Isaiah) III. Judah to Captivity	<i>Ezra, Nehemiah, Esther</i> God-The Only King I. Zerubbabel (Temple) II. Ezra (Reformation) III. Nehemiah (Walls)	

2. 1 Samuel - 2 Chronicles: God raises up His kingdom under David and Solomon but the kingdom divides and corrupts under sinful kings until Israel goes into Babylon captivity
撒母耳記上——歷代志下：神藉著大衛和所羅門興起祂的國，但因著罪惡的王，國分裂和敗壞，直到以色列被擄到巴比倫

3. Ezra, Nehemiah, Esther: God restores a remnant back to Israel who live under foreign rule as they cry out for their promised messianic king

以斯拉記、尼希米記、以斯帖記：神恢復一批餘民歸回以色列，當他們活在外邦的統治之下時，呼求為著他們所應許的彌賽亞王

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE DIDACTIC BOOKS			
<i>"Divers portions . . . divers manners"—Hebrews 1:1</i>			
THE DIDACTIC BOOKS: THE QUEST FOR THE PROPHET	THE NEED		
	<i>Joel, Jonah, Obadiah</i> Activities I. The Fact The Day of the Lord II. Compassion Nineveh III. Anger Edom	<i>Amos, Hosea</i> Attitudes I. Government All the Nations Specially His Own II. Grace Sin Judgment Love	<i>Isaiah, Micah</i> Authority I. The Throne Government Grace II. The Rule False Shepherds The True King
	THE ILLUSTRATION		
Wisdom: <i>Job, Proverbs, Ecclesiastes</i> Worship: <i>Psalms, Song of Solomon</i> I. Unveillings Of Human Need Of the Way of Wisdom Of the Way of Folly II. Expressions Of All Experiences Of Perfect Fellowship			
THE FAILURE			
<i>Nahum, Habakkuk, Zephaniah</i> Activities I. Judgment Nineveh II. Method Chaldeans III. Nature Goodness and Severity	<i>Jeremiah, Daniel, Ezekiel</i> Attitudes I. Grace Sin Judgment Love II. Government His Own All Nations All Ages	<i>Haggai, Zechariah, Malachi</i> Authority I. The Immediate Worship Visions II. The Ultimate The Coming One The Coming Day	

Prophetic Books and Holy Writings:

預言書和神聖著作:

God speaks to Israel to repent of their sinful idolatry and return to JHVH their King, but the prophets and holy wisdom are rejected and the quest arises for a “living Word” with power to save

神告訴以色列，要從他們拜偶像的罪中悔改，並歸回他們的王耶和華，但是先知和神聖的智慧卻被拒絕，而興起了尋求有能力拯救的“活的道”

1. The major prophets speak His Word of judgment and mercy but Israel has broken its covenant of righteousness
大先知書講述了祂的審判和憐憫之道，但以色列違背了其公義之約

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

THE DIDACTIC BOOKS			
<i>"Divers portions . . . divers manners"—Hebrews 1:1</i>			
THE DIDACTIC BOOKS:	THE NEED		
	<i>Joel, Jonah, Obadiah</i> Activities I. The Fact The Day of the Lord II. Compassion Nineveh III. Anger Edom	<i>Amos, Hosea</i> Attitudes I. Government All the Nations Specially His Own II. Grace Sin Judgment Love	<i>Isaiah, Micah</i> Authority I. The Throne Government Grace II. The Rule False Shepherds The True King
THE QUEST FOR THE PROPHET	THE ILLUSTRATION		
	Wisdom: <i>Job, Proverbs, Ecclesiastes</i> Worship: <i>Psalms, Song of Solomon</i> I. Unveillings Of Human Need Of the Way of Wisdom Of the Way of Folly II. Expressions Of All Experiences Of Perfect Fellowship		
	THE FAILURE		
	<i>Nahum, Habakkuk, Zephaniah</i> Activities I. Judgment Nineveh II. Method Chaldeans III. Nature Goodness and Severity	<i>Jeremiah, Daniel, Ezekiel</i> Attitudes I. Grace Sin Judgment Love II. Government His Own All Nations All Ages	<i>Haggai, Zechariah, Malachi</i> Authority I. The Immediate Worship Visions II. The Ultimate The Coming One The Coming Day

2. The minor prophets speak to individuals of God's love and mercy as judgment brings near the day of JHVH

當審判帶近耶和華的日子時，小先知書向個人講述神的愛和憐憫

3. The holy writings express the feelings and longings of the righteous saints who long for God's Word to come down from Heaven

神聖的著作表達了公義聖徒的感覺及渴慕神的話語從天而降

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

Pentateuch of the NT: God's Supply 新約的五經：神的供應

All the sighs, desires and quests of man expressed in the OT are wonderfully met by Christ the "Supply of Salvation from God" 在舊約裡人類所表達的嘆息，願望和尋求，都在基督裡，那「從神而來的救恩的供應」，奇妙地成就了

1. Matthew's King: the Messiah is born King of the Jews to bring saved sinners into His Kingdom
馬太福音的王：彌賽亞誕生為猶太人的王，將拯救的罪人帶入祂的國度裡

THE PENTATEUCH OF THE NEW TESTAMENT
"Both Lord and Christ"—Acts 2:36

THE PENTATEUCH OF THE NEW TESTAMENT: THE LORD HIMSELF	OFFICIAL		
	<i>Matthew</i> King I. His Coming From God to Man Of Man for God II. His Campaign Initial—Life Teaching Works Final—Judgment Suffering Death III. His Conquest Resurrection Commission	<i>Mark</i> Priest I. The Outer Court Service Sacrifice II. The Holy Place Resurrection Commission III. The Holy of Holies Ascension Cooperation	<i>Luke</i> Prophet I. Preparation by Spirit Babyhood Childhood Manhood II. Power of Spirit Teaching Offering Rising III. Proclamation Through Spirit Preparing Witnesses
	ESSENTIAL		
	<i>John</i> The Logos I. The Eternal One The Word—Wisdom Speech II. The Temporal Fact Tabernacled—Grace Truth III. The Unveiling Life—"I AM" Light—I Am Holy Love—Full of Compassion		
	MEDIATORIAL		
	<i>Acts</i> The Lord of the Church: The Head and the Body I. The Lord Between God and Man a. The Kingdom The King b. The Will The Prophet c. The Fellowship The Priest	II. The Spirit Between the Lord and His Body a. Kingship "Jesus is Lord" b. Prophecy "He shall teach you" c. Priesthood "Not orphans"	III. The Church Between the Lord and the World a. The Enthronement Proclamation b. The Ethic Enunciation c. The Evangel Evangelization

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

2. Mark and Luke's Priest: the anointed servant comes to forgive, save and atone for all mankind by His death and resurrection in the Holy of holies

馬可和路加福音的祭司：受膏的僕人藉著祂在至聖所的死和復活，來赦免、拯救和為全人類贖罪

3. John's Prophet: The Word becomes flesh and goes forth bringing eternal life to all men who believe into Him

約翰福音的先知：道成了肉身並出去，為所有相信祂的人帶來永生

4. Book of Acts of the risen Christ: The Spirit of God comes upon mankind answering his sighs, cries and quests for the Living God

使徒行傳裡復活的基督：神的靈降臨在人類的身上，回應他們對永生神的嘆息、呼求和尋求

THE PENTATEUCH OF THE NEW TESTAMENT

"Both Lord and Christ"—Acts 2:36

THE PENTATEUCH OF THE NEW TESTAMENT: THE LORD HIMSELF	OFFICIAL		
	Matthew King	Mark Priest	Luke Prophet
	I. His Coming From God to Man Of Man for God	I. The Outer Court Service Sacrifice	I. Preparation by Spirit
	II. His Campaign Initial— Life Teaching Works Final— Judgment Suffering Death	II. The Holy Place Resurrection Commission	Babyhood Childhood Manhood
III. His Conquest Resurrection Commission	III. The Holy of Holies Ascension Cooperation	II. Power of Spirit Teaching Offering Rising	
		III. Proclamation Through Spirit Preparing Witnesses	
ESSENTIAL			
John The Logos	III. The Unveiling Life—"I AM" Light—I Am Holy Love—Full of Compassion		
I. The Eternal One The Word— Wisdom Speech	II. The Temporal Fact Tabernacled— Grace Truth		
MEDIATORIAL			
Acts The Lord of the Church: The Head and the Body	II. The Spirit Between the Lord and His Body	III. The Church Between the Lord and the World	
I. The Lord Between God and Man	a. Kingship "Jesus is Lord"	a. The Enthronement Proclamation	
a. The Kingdom The King	b. Prophecy "He shall teach you"	b. The Ethic Enunciation	
b. The Will The Prophet	c. Priesthood "Not orphans"	c. The Evangel Evangelization	
c. The Fellowship The Priest			

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

The Old Testament: The Need

舊約：需要

The Old Covenant reveals God's desire for a people living under His government

舊約揭示了神渴望有一班人生活在祂的掌管之下

History traces these people, their faith, their covenants, their failings, their longings

歷史追蹤這些人，他們的信仰、他們的約、他們的失敗、他們的渴慕

C H R I S T 基 督

The New Testament: The Supply

新約：供應

The New Covenant reveals God's response to His people's failures and longing by sending His Son to usher in a new government

新約揭示了神對祂子民的失敗和渴慕的回應，藉著差遣祂的兒子帶來一個新的掌管

The history of His people takes a new and different upward path toward fulfilment under grace
祂子民的歷史走上了一條新的、不同的上昇道路，在恩典下走向實踐

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

The Old Testament: The Need 舊約：需要	The New Testament: The Supply 新約：供應
<p>Genesis 創世記</p> <p>Exodus 出埃及記</p> <p>Leviticus 利未記</p> <p>Numbers 民數記</p> <p>Deuteronomy 申命記</p>	<p>SIN 罪 COVENANTS 約</p> <p><i>The Sigh for a Priest</i> 為著祭司的哀嘆</p> <p>JESUS OUR PRIEST 我們的祭司耶穌</p> <p>LUKE 路加福音</p> <p>1&2 TIMOTHY 提摩太前、後書</p> <p>TITUS 提多書</p> <p>HEBREWS 希伯來書</p> <p>1&2 PETER 彼得前、後書</p> <p>JAMES 雅各書</p> <p>NEW COVENANT 新約</p>

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

The Old Testament: The Need

舊約：需要

Joshua 約書亞記

Judges 士師記

Ruth 路得記

1 & 2 Samuel

撒母耳記上、下

1 & 2 Kings

列王記上、下

1 & 2 Chronicles

歷代志上、下

Ezra 以斯拉記

Nehemiah 尼希米記

Esther 以斯帖記

KINGDOMS
列國

REBELLION
背叛

The Cry for a King
呼求要一個王

JESUS MESSIAH
彌賽亞耶穌

The New Testament: The Supply

新約：供應

MATTHEW

馬太福音

ROMANS

羅馬書

1&2 COR.

哥林多前、後書

GALATIANS

加拉太書

EPHESIANS

以弗所書

PHILIPPIANS

腓立比書

COLOSSIANS

歌羅西書

Kingdom in the CHURCH
國度在教會裡

Introduction: Harmony of the Testaments

簡介：約之間的和諧

The Old Testament: The Need

舊約：需要

ISAIAH 以賽亞書
JEREMIAH
耶利米書
EZEKIEL 以西結書
DANIEL 但以理書
12 MINOR PROPHETS
12小先知書
JOB 約伯記
PSALMS 詩篇
PROVERBS 箴言
ECCLES. 傳道書
SONG 雅歌

JUDGMENT
審判
DISCIPLINE
管教

The Quest for a Prophet
尋求先知

JESUS the WORD OF GOD
耶穌作為神的道

The New Testament: The Supply

新約：供應

MARK
馬可福音
JOHN
約翰福音
1&2 THESS
帖撒羅尼加前後書
1,2,3 JOHN
約翰一、二、三書
JUDE
猶大書

REVELATION: FINAL WORD
啟示錄：最後的話

馬太 Gospel of Matthew 福音

Next Week:

Matthew the Master's

Scribe

下週：主的文士馬太

ΕΠΙΕΤΑΞΕΝ ΕΝΕΧΘΗΝΑΠΤΗΝ
 ΚΕΦΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΟΔΕ ΣΠΕΘΩ
 ΑΠΕΚΕΦΑΛΙΣΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΙ
 ΦΥΛΑΚΗ ΚΑΙ ΗΝ ΕΓΚΕΝΤΗΚΕ
 ΦΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙ ΠΕΤΡΑ ΚΤΙΘΑ
 ΕΛΘΚΕΝ ΑΥΤΗΝ ΤΩ ΚΟΡΑΙΩ
 ΚΑΙ ΤΟ ΚΟΡΑΙΟΝ ΕΛΘΚΕΝ ΑΥΤΗ
 ΤΗ ΜΡΙΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΑΚΟΥ
 ΟΙΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΤΑ Θ
 ΠΡΑΝΤΟ ΠΤΩΜ ΑΥΤΟΥ
 ΚΑΝ ΑΥΤΟ ΕΝ ΜΗΝ ΜΕΙ
 ΚΑΙ ΣΥΝ ΑΓΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΠΟΣΤΟ
 ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΗ ΚΑΙ ΠΗΓΓΕΙ ΑΝ
 ΑΥΤΩ ΠΑΝΤΑ ΚΝΟΣ ΕΠΟΙΗΣΑ
 ΚΝΟΣ ΕΔΕΙΧΑΝ
 ΚΑΙ ΕΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΔΕΥΤΕΡΕΜΕΙΟ
 ΑΥΤΟΝ ΚΑΤ' ΕΛΙΕΙΣ
 ΠΟΝ ΚΑΙ ΑΝ
 ΠΕΧΑΝ ΓΑΡ
 ΟΙΥ ΠΑΓΟΝΤΑ
 ΦΑΓΕΙΝ ΕΥΚΑΡΟΥΝ
 ΚΑΙ ΑΠΗΘΟΝΕΙΣ ΕΡΗΜΟΝ ΤΟ Π
 ΤΩ ΠΛΟΙΩ ΚΑΤ' ΕΛΙΑΝ ΚΑΙ ΙΔΟΝ
 ΑΥΤΟΥΣ ΥΠΑΓΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΤΩ
 ΣΑΝ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΛΛΟΝ ΚΑΙ ΠΕΖΗ
 ΑΠΟ ΠΑΣΩΝ ΤΩΝ ΠΟΔΕΩΣΥΝ
 ΕΔΡΑΜΟΝ ΕΚΕΙ ΚΑΙ ΠΡΟΗΛΘΟΝ
 ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΟΥ ΜΕΔΡΑΜΟΝ ΠΡΟΣ
 ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΕΞΕΛΘΩΝ ΟΙΣ
 ΕΙΔΕΝ ΠΟΛΥΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ ΕΣΠΑΓ
 ΧΝΙΣΘΗΝ ΕΠΑΥΤΟΙΣ ΟΤΗ ΕΑΝΘ
 ΠΡΟΒΗΤΑΜ Η ΕΧΟΝΤΑ ΠΟΙΜΕΝΑ
 ΚΑΙ ΗΡΞΑΤΟ ΑΥΤΟΥΣ ΕΛΙΔΑΣ ΚΕΙΝ
 ΠΟΛΛΑ
 ΛΗΘΕΝ ΕΝΟΜΕΝ ΗΝ ΤΑ
 ΤΕΣΟΙΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΕΓΟΥΣΕΙ
 ΟΤΙ ΕΡΗΜΟΣ ΕΣΤΙΝ ΤΟ ΤΟ
 ΗΑΝΘΡΑΠΙΟΝ ΑΠΟΛΥΣΟΝ ΑΥΤ
 ΙΝΑ ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΟΥ
 ΚΑΩΑΓΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΩΜΑΣ ΑΓΟΡ
 ΣΩΣΕΙΝ ΕΧΥΤΟΙΣ ΑΡΤΟΥΣ ΤΗ
 ΦΑΓΩΣΙΝ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΟΔΕΙΟ
 ΚΡΙΘΕΙΣ ΕΠΕΝ ΑΝΟΤΕΧΥΤΟΙΣ
 ΦΑΓΕΙΝ ΚΑΙ ΑΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΜΙΑ
 ΡΙΩΝ ΜΑΚΟΣΙΩΝ ΑΡΤΟΥΣ ΚΑΙ Δ
 ΣΟΜΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΦΑΓΕΙΝ
 ΟΔΕ ΧΕΙΡΑΥΤΟΙΣ ΠΟΣΟΥΣ ΑΡΤΟΥΣ
 ΕΧΕΤΑΙ ΥΠΗΓΕΤΕ ΚΑΙ ΙΔΕ ΤΕ ΚΑΙ
 ΓΝΟΝΤΕΣ ΕΛΕΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΠΕ

ΚΑΙ ΑΥΟΙΧΘΟΥΣ ΚΑΙ ΕΠΕΤΑΞΕΝ ΑΥΤ
 ΑΝΑΚΛΙΝΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΟΥΝ ΠΡΟΣ ΙΑ
 ΠΟΣΙΣ ΕΠΙ ΤΩ ΧΑΩΡΩ ΧΟΡΤΩ
 ΚΑΙ ΑΝΕΠΕΣΟΝ ΠΡΑΞΕΙΝ ΠΡΑΞΕΙΝ
 ΑΝΔΕΚΧΥΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΕΝΤΗΚΟΝ Α
 ΚΑΙ ΑΔΕΩΝ ΤΟΥ ΟΠΕΝΤΕ ΑΡΤΟΥΣ
 ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΥΟΙΧΘΟΥΣ ΕΜΑΡΧΕ
 ΣΤΟΥΣ ΟΥΝ ΟΝΕΥΛΟΓΗΣΕΝ ΚΑΙ
 ΕΝ ΤΟΥΣ ΑΡΤΟΥΣ ΚΑΙ
 ΟΙΣ ΜΑΘΗΤΑΙΣ ΑΥΤΟΥ
 ΕΣΙΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
 ΑΥΟΙΧΘΟΥΣ ΕΜΕΡΙΣΕΝ ΠΛΕΤΗΝ
 ΚΑΙ ΕΦΑΓΟΝ ΠΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΕΧΟΡΤΑΣ
 ΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΗΡΑΝ ΚΑΛΕΜΑ ΤΩΝ
 ΑΩΔΕΚΑΚΟΦΗΝ ΟΥΣ ΠΑΗΡΕΙΣ ΚΑΙ
 ΑΠΟ ΤΩΝ ΙΧΘΥΩΝ ΚΑΙ ΗΣΑΝ ΟΙ ΦΑ
 ΓΟΝΤΕΣ ΤΟΝ ΑΡΤΟΝ ΕΝ ΤΑΚΙΣ
 Ε
 ΑΙ
 ΚΑΙ
 ΤΟΥΣ ΜΑ
 ΘΗΤΑΙΣ
 ΜΕΙΣ ΤΟ Π
 ΚΑΙ ΠΡΟΗΓΕΙΝΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΑΝ ΠΡΟΣ
 ΒΗΛΟΣΙΑΝ ΕΩΣ ΑΥΤΟΥΣ ΑΠΟΛΥ
 ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟΣ
 ΑΥΤΟΙΣ ΑΠΗΘΟΝΕΙΣ ΤΟ ΟΡΟΣ ΠΡΟΣ
 ΕΥΣΑΘΑ ΚΑΙ ΟΥΣΙΑΣ ΕΝΟΜΕ
 ΗΝ ΤΟ ΠΛΟΙΟΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΗΣ
 ΟΣΗΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΜΟΝΟΣ ΗΝ
 ΕΝ ΤΗΣ ΟΣΗΣ ΚΑΙ ΙΔΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΒΑ
 ΜΕΝΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΕΛΛΥΝΘΙΝ
 ΗΝ ΗΡΕΝΑΝΤΙΟΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ ΑΥΤ
 ΚΑΙ ΠΕΡΙΤΕΤΑΡΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗΝ ΤΗΣ
 ΝΥΚΤΟΣ ΕΡΧΕΤΑΙ ΗΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ ΕΙ
 ΡΗΝΑ ΤΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΚΑΙ ΗΘΕ
 ΑΡΧΑΔΟΣ ΑΥΤΟΥΣ
 ΔΙΕΙΔΟΝΤΕΣ ΤΟΝ ΠΡΗΛΙΟΥΝ Η
 ΕΓΓΙΣΤΗΣΑΝ ΑΛΛΟΣ ΟΣΑΝ ΦΑΝΙΑ
 ΟΣΑΝ ΟΙΝΗΚΑΙ ΕΡΕΑΝ ΠΑΝΤΕΣ
 ΓΑΡ ΑΥΤΟΝ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΕΤΑΡΧΟΝΕΣ
 ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΕΛΛΗΙΣΕΝ ΜΕΤΑΥΤ
 ΚΑΙ ΕΓΕΙΛΑΥΤΟΙΣ ΘΑΡΣΕΙΤΕ ΕΓΩ ΕΙ
 ΜΙΜΗΘΕ ΒΕΙΣΘΕ ΚΑΙ ΑΝΕΚΗ ΠΡΟΣ
 ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟ ΠΛΟΙΟΝ ΚΑΙ ΕΚΟΠ
 ΟΝ ΕΝΟΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΕΚΗ ΠΕΡΙΣΣΟΥ
 ΕΝΕΧΥΤΟΙΣ ΕΞ' ΕΤΑΝΤΟ ΚΑΙ ΕΘΑ
 ΜΑΖΟΝ ΟΥ ΓΑΡ ΕΥΝΗ ΚΑΝ ΕΠΙ ΤΑ
 ΑΡΤΟΙΣ ΗΝ ΓΑΡ ΑΥΤΩΝ ΗΚΑΡΑΙ ΠΕ
 ΠΩΡΩΜΕΝΗ ΚΑΙ ΑΠΕΡΑΣΜΗ
 ΤΕΣ ΑΘΟΝΕΠΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΝΝΗΑΡΑ
 ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΕΡΜΙΣΘΗΝ ΕΑΝ
 ΚΑΙ ΕΞΕΛΘΟΝ ΤΩΝ ΑΥΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ